



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
15 February 2008

Russian
Original: English



**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Сороковая сессия**

Краткий отчет о 812-м заседании,

состоявшемся во Дворце Наций, Женева, во вторник, 15 января 2008 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель:г-жа Шимонович

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Объединенный второй, третий и четвертый периодический доклад
Боливии (продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч.05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Объединенный второй, третий и четвертый периодический доклад Боливии (продолжение) (CEDAW/C/BOL/2-4, CEDAW/C/BOL/Q/4 и Add.1)

1. *По приглашению Председателя делегация Боливии занимает места за столом Комитета.*

Статьи 1 – 6 (продолжение)

2. **Г-жа Каберо** (Боливия) говорит, что Закон No.3335 от 2006 года охватывает все преступления, связанные с торговлей детьми и взрослыми, причем как мужчинами, так и женщинами, и определяет политику в деле решения этой проблемы. В настоящее время министерство по делам крестьян, коренного населения, гендерным вопросам и вопросам поколений, министерство юстиции и министерство внутренних дел работают над созданием межсекторального комитета. Канцелярия Омбудсмана, Международная организация по миграции и неправительственные организации (НПО) также представлены в этом комитете.

3. Проституция не является в Боливии преступлением по закону, однако сводничество и сутенерство запрещены Законом No.2033 и законодательством о торговле людьми.

4. Боливия подписала двусторонние соглашения о торговле людьми с Чили и Аргентиной, и в настоящее время предпринимает усилия, направленные на достижение соглашения с Южноамериканским общим рынком (МЕРКОСУР), которое будет также включать положения, предусматривающие, что мигранты пользуются всеми теми правами, на которые они имеют право в соответствии с международными законами и конвенциями.

5. **Г-жа Агрета** (Боливия) говорит, что она согласна с тем, что равенство и взаимодополняемость представляют собой разные концепции и что идея равенства между мужчинами и женщинами имеет свои собственные характеристики в каждой культуре, включая характерные особенности этнических групп в Боливии. Новые инициативы в области достижения гендерного равенства должны учитывать подобные различия, включая в себя и общие, и секторальные

программы. Неравенство проявляется по-разному, и эти различия необходимо учитывать. Поскольку различные виды культурной практики порой маскируют неравенство и преуменьшают впечатление о масштабах насилия в семье, необходимо сначала обеспечить выявление случаев насилия, а затем уже работать над осуществлением государственной политики.

6. В дополнение к Национальному плану предотвращения и искоренения насилия в отношении женщин в стране существуют программы ликвидации стереотипных представлений и нищеты, которые, однако, недостаточны. Новая программа позволит расширить доступ женщин к земельным участкам, жилью и микрокредитованию, независимо от их возраста или гражданского статуса. После принятия в 1996 году Закона о Национальном институте аграрной реформы (ИНРА) в этой области был достигнут значительный прогресс, хотя в разных районах страны наблюдается разная готовность признать женщин в качестве землевладельцев; 12 процентов правовых титулов на владение сельскохозяйственными угодьями принадлежат женщинам, а 45 процентов правовых титулов на владение землей выписаны одновременно и на мужа, и на жену.

7. **Г-жа Фернандес** (Боливия) говорит, что для того, чтобы ликвидировать стереотипы и привычные виды дискриминации в отношении женщин, в учебные программы были включены связанные с гендерной проблематикой темы, а также разработана система оценки успеваемости по этим вопросам. На страницах 19-22 (страницы 18-21 русского текста) доклада (CEDAW/C/BOL/4) приводятся данные об успехах и проблемах в деле включения гендерной проблематики в учебные программы.

8. **Г-жа Торрико** (Боливия) говорит, что крестьянские организации помогли добиться изменений в области землевладения. Дискриминация и расизм все еще присущи некоторым группам населения, а наличие «порабощенных семей», которые фактически являются рабами богатых землевладельцев, вызывает озабоченность. Хотя Боливия ратифицировала Американскую конвенцию о правах человека в 1979 году, она еще не выполнила ее положения.

9. **Г-жа Каберо** (Боливия) говорит, что в Конституции нет положений, предусматривающих принятие временных специальных мер.

10. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, спрашивает, можно ли говорить о прямом применении Конвенции в стране; если да, то тогда должен применяться и пункт 1 статьи 4 о временных специальных мерах. Она интересуется, имеют ли ратифицированные договора тот же статус, что и другие законы, или же для их осуществления необходимо принимать отдельное законодательство.

11. **Г-жа Каберо** (Боливия) говорит, что ратифицированные конвенции имеют статус закона, однако для их осуществления и обеспечения их совместимости с другими законодательными актами необходимы особые механизмы. Временные специальные меры не применялись. В настоящее время в стране осуществляется правовая реформа.

Статьи 7 - 9

12. **Г-жа Майоло** отмечает, что женщины составляют 50 процентов избирателей; она спрашивает, планирует ли правительство предпринять какие-либо шаги, направленные на поощрение женщин к голосованию за других женщин и оказание поддержки кандидатам-женщинам.

13. **Г-жа Гаспар** отмечает, что только 20 процентов судей являются женщинами, и спрашивает, был ли достигнут какой-либо прогресс в этой области после опубликования доклада. Она также хотела бы знать, как происходит выдвижение женщин на должности судей, и хотела бы получить информацию о положении женщин-судей и женщин-полицейских.

14. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** говорит, что она приветствует высокий уровень делегации и тот факт, что министр юстиции является женщиной из числа коренных народов. Она советует делегации провести по возвращении в Боливию пресс-конференцию и рассказать об обсуждении доклада в Комитете, а также призвать неправительственные организации стать поборниками осуществления Конвенции. Средства массовой информации должны использоваться для мобилизации и женщин, и мужчин.

15. Насколько она понимает, ребенок, родившийся у отца-боливийца и матери-иностранки, имеет право выбрать национальность любого из родителей. В этой связи она спрашивает, будет ли такое утверждение справедливо в том случае, когда ребенок рожден у матери-боливийки и отца-иностранца.

16. **Г-жа Каберо** (Боливия) говорит, что процентная доля судей-женщин варьируется от района к району: их

доля составляет 28-30 процентов в Кочабамбе и 25 процентов – в Ла-Пасе. Дети могут выбирать национальность любого из родителей по достижении совершеннолетия.

17. **Г-жа Агрета** (Боливия) соглашается с тем, что правительство должно помогать финансировать избирательные кампании женщин. Для того, чтобы убедить женщин голосовать за других женщин, потребуются многие годы, хотя в том, что касается убеждения коренных народов голосовать за кандидатов из числа коренных народов, уже был достигнут определенный прогресс.

18. Женщины, работающие в судебных и полицейских органах Боливии, нуждаются в существенных переменах, поскольку, как и во всех странах, эти органы являются наиболее патриархальными. Женщины проходят профессиональную подготовку, но все равно сталкиваются с трудностями при продвижении по службе. Недавно в полицейской академии была введена минимальная квота в 9 процентов для принятия слушателей из числа коренных народов.

19. **Г-жа Торрико** (Боливия) говорит, что женщинам необходимо объединить свои усилия для определения государственной политики. Женщины из числа коренных народов возглавили этот процесс во многих областях, в том числе проводя работу в армии и полиции и помогая вернуть принадлежавшие им природные ресурсы, но при этом многие женщины из числа коренного населения не имеют удостоверений личности и, вследствие этого, не могут голосовать. Виной тому - существующая система.

Статьи 10 -14

20. **Г-жа Ара Бегум** говорит, что, поскольку начальное образование является и бесплатным, и обязательным, она была удивлена, узнав о том, что 37,9 процента сельских женщин в возрасте 15 лет и старше являются неграмотными и что число учащихся обоих полов, бросивших школу, является высоким по всей стране. Она спрашивает, в полной ли мере правительство страны привержено делу реализации тех стимулов, которые были упомянуты в ответах Боливии на вопрос 15 в перечне вопросов (CEDAW/C/BOL/Q/4/Add.1), каково было воздействие этих стимулов, и преподавались ли упомянутые программы на языках аймара и кечуа.

21. **Г-жа Цзоу** Сяоцяо спрашивает, с какими конкретными проблемами столкнулось правительство страны в его усилиях по ликвидации дискриминации в отношении девочек в области образования. Она спрашивает, прошли ли преподаватели профессиональную подготовку по вопросам гендерного равенства; был ли проведен пересмотр учебников с целью ликвидации дискриминационных стереотипов и, если был, какие конкретные изменения были внесены; и имеют ли бросившие школу девочки возможность получать дополнительное исправительное образование вне школы. Она также хотела бы получить информацию о политике, проводимой правительством в связи с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, в том числе о любых целевых показателях, установленных для их достижения. В заключение она просит представить информацию о доле преподавателей-женщин на всех уровнях обучения.

22. **Г-жа Симмс** выражает опасение, что усилия правительства по повышению информированности населения о гендерных вопросах и внесению изменений в учебные программы вряд ли приведут к ликвидации дискриминации по признакам пола и расы, особенно в отношении боливийцев африканского происхождения. Поскольку вслед за испанскими колонизаторами в Боливию прибыли африканские рабы, боливийцы африканского происхождения несут на себе клеймо принадлежности к колониальной системе, и к ним фактически относятся как к «нелюдям». К боливийцам африканского происхождения и к женщинам из числа коренных народов должны быть применены временные специальные меры и новаторские подходы.

23. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, отмечает, что в статье 19 Декларации тысячелетия государства-члены взяли на себя обязательство обеспечить, чтобы мальчики и девочки имели возможность закончить полный курс начального обучения и имели равный доступ ко всем уровням образования. Она просит представить информацию о прогрессе в достижении этой цели.

24. **Г-жа Агрета** (Боливия) разъясняет, что, хотя образование в Боливии является бесплатным и всеобщим с 50-х годов, уровень неграмотности в стране по-прежнему высок, а гендерное равенство в школах пока что не было достигнуто. После завершения

подготовки самого последнего доклада Боливии в стране было начато осуществление новых программ, однако их воздействие не было полностью удовлетворительным, отчасти потому, что за пределами городов расстояния до школ велики, и родители боятся, что их дочери могут стать жертвами сексуального насилия по пути в школу. Рассматривая образование в качестве приоритетной задачи, являющейся неотъемлемым компонентом развития, правительство планирует предоставить девочкам, проживающим в сельских районах, бесплатный школьный транспорт и полный пансион.

25. В рамках Программы реформирования системы образования проводится пересмотр существующих и выпуск новых учебников с целью ликвидации дискриминации по признаку пола и других форм дискриминации. Вместе с тем она отмечает, что бедные страны, к числу которых относится и Боливия, сталкиваются со многими проблемами структурного характера и поэтому имеют тенденцию уделять первоочередное внимание другим проблемам. Бросившие школу девочки имеют возможность посещать курсы обучения для взрослых и вечерние курсы, особенно в технических областях, и в настоящее время выдвигаются новые инициативы, направленные на расширение доступа женщин к образованию.

26. **Г-жа Торрико** (Боливия) подчеркивает, что обучение является бесплатным и обязательным вплоть до окончания средней школы. Правительство страны считает, что общество обязано искоренить неграмотность, и поставило перед собой приоритетную задачу обеспечить доступ всего бедного населения к образованию, в том числе путем предоставления учебников, транспорта, продовольствия и одежды; оно приступило к осуществлению инициативы, которая концентрируется конкретно на женщинах из числа коренного населения, и понимает необходимость повышения качества преподавания в государственных школах. Правительство Кубы и Венесуэлы являются спонсорами программ повышения грамотности с использованием современных технологий; из 300 участников этих программ 280 – женщины. Учредительное собрание также предпринимает шаги к решению этой проблемы.

27. **Г-жа Фернандес** (Боливия) говорит, что только 2 процента средних школ расположены в сельских районах; преподавание в этих школах не всегда

высокого качества, а доступ к ним связан с проблемами, особенно для девочек. Высокие уровни нищеты, языковые барьеры и плата за обучение также затрудняют прогресс в деле достижения гендерного равенства в сфере образования.

28. Положение боливийцев африканского происхождения было принято во внимание при подготовке национальной стратегии в области прав человека. Хотя их права закреплены в Конституции и они признаются народностью, боливийцы африканского происхождения не представлены в Учредительном собрании. Боливийцы африканского происхождения сконцентрированы в департаменте Ла-Пас и в других бедных районах страны, однако точные статистические данные об их численности или уровне нищеты отсутствуют; после проведения следующей переписи населения будет собрано больше данных по этому вопросу.

29. **Г-жа Паттен** говорит, что было бы интересно узнать, какие меры были приняты правительством с тем, чтобы предоставить женщинам доступ к рабочим местам, требующим высокой квалификации, и к управленческим должностям руководящего уровня. Далее она хотела бы получить разъяснение относительно того, предполагается ли принять специальные временные меры и были ли предприняты какие-либо шаги, направленные на диверсификацию возможностей трудоустройства женщин и стимулирование женщин работать по профессиям, где традиционно доминировали мужчины, и был ли создан какой-либо конкретный механизм для урегулирования жалоб, связанных с дискриминацией в сфере оплаты труда.

30. Кроме того, она просит представить дополнительную информацию о воздействии Национального плана государственных мероприятий в интересах полной реализации прав женщин (2004-2007 годы), об охране материнства, предлагаемой женщинам, работающим в качестве домашней прислуги или в сельскохозяйственном секторе, и о тех шагах, которые были предприняты с целью создания системы всеобъемлющего сбора данных по неформальному сектору. Делегация также должна указать, какие политические программы были разработаны с целью улучшения экономического положения женщин и предоставления им возможностей

для трудоустройства в формальном секторе и социальной защиты.

31. **Г-жа Дайриам** (Докладчик) говорит, что национальные программы в области здравоохранения должны включать гендерные вопросы и что правительство должно надлежащим образом рассмотреть общую рекомендацию No. 24 Комитета о женщинах и здравоохранении. Делегация должна представить дополнительную информацию о воздействии программ страхования на жизнь сельских женщин. Также интересно узнать о том, были ли изучены препятствия, мешающие доступу женщин к медицинскому обслуживанию, и получить дополнительную информацию об уровнях материнской смертности.

32. **Г-жа Пиментел** говорит, что чрезвычайно важно, чтобы правительство использовало при разработке программ и политики общие рекомендации Комитета. Она просит представить информацию о том, как предполагается продвигать принятие проекта закона о сексуальных и репродуктивных правах и что предполагается сделать для сокращения случаев беременности среди подростков, практики опасных абортов и материнской смертности.

33. **Г-жа Гальперин-Каддари** говорит, что представленные данные об абортах и преследованиях за аборты недостаточны. Учитывая тот факт, что, как представляется, женщины не свободны принимать решения по вопросам собственного здоровья, было бы интересно побольше узнать о тех шагах, которые предпринимаются правительством с целью распространения информации о противозачаточных средствах и предоставления бедным женщинам доступа к противозачаточным средствам.

34. **Г-жа Фернандес** (Боливия) говорит, что правительство и министерство труда предприняли шаги, направленные на предотвращение гендерного неравенства на рынке труда. Цели Национального плана развития заключаются в обеспечении гендерного равенства на рабочих местах и доступа женщин к социальному обеспечению. Закон о регламентации оплачиваемой работы на дому предусматривает, что домашняя прислуга должна иметь медицинскую страховку и пенсию.

35. **Г-жа Каберо** (Боливия) говорит, что аборт является незаконным за исключением тех случаев, когда существует угроза жизни матери или когда женщина была изнасилована. Женщина, согласившаяся на аборт, подвергается уголовному преследованию. По этим причинам статистические данные об абортах отсутствуют.

36. **Г-жа Агрета** (Боливия) говорит, что правительство приняло во внимание некоторые общие рекомендации, включая Общую рекомендацию No.24. Принятие Закона о сексуальных и репродуктивных правах спровоцировало дискуссии и конфронтацию взглядов в Боливии, в результате чего правительство разработало программу работы с выступающими против этого Закона католическими группами. Статья 66 новой Конституции гарантирует осуществление сексуальных и репродуктивных прав и женщинами, и мужчинами. Правительство изучает вопрос о сексуальном и репродуктивном здоровье женщин из числа коренного населения, с тем чтобы учитывать этнические различия при разработке государственной политики.

37. **Г-жа Фернандес** (Боливия) говорит, что в будущем законодательство обеспечит мужчинам и женщинам полный доступ к медицинскому обслуживанию и не будет ограничивать этот вопрос только женским репродуктивным здоровьем. Правительство укрепило Национальный план борьбы с гендерным насилием, разработало Программу ликвидации недостаточного питания и расширило предоставление медицинских услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья.

38. **Г-жа Кокер-Аппиа** говорит, что было бы полезно узнать, какие меры были приняты для обеспечения того, чтобы все женщины имели возможность пользоваться финансовыми средствами, выделенными на осуществление инициатив по развитию производственных мощностей, и установить при этом, сколько женщин, владеющих коммерческими предприятиями, и женщин-фермеров выиграли от проведения кампании «Покупай боливийские товары». Она также хотела бы услышать о том, какие меры были приняты для того, чтобы понять, почему участие женщин в этой кампании было недостаточно широким.

39. **Г-жа Тан** просит представить дополнительную информацию о национальной программе расширения

предоставления медицинских услуг (ЭКСТЕНСА). В частности, она хотела бы получить дополнительную информацию об объеме предоставляемых услуг, потенциальных возможностях и оборудовании каждого медицинского пункта и о числе женщин, которые пользуются этой программой. Также было бы интересно узнать о том, сколько женщин и детей охвачены Планом улучшения питания женщин фертильного возраста, какая доля земельных угодий принадлежит женщинам, предусматривается ли принять какие-либо специальные временные меры для расширения доступа женщин к земельным угодьям, существуют ли какие-либо положения обычного права, которые препятствуют такому доступу, и осуществляют ли правительство какую-либо стратегию, направленную на предоставление сельским женщинам доступа к кредитованию или другим ресурсам, которые могли бы обеспечить их самостоятельность.

40. **Г-жа Габр** просит представить конкретную информацию о числе женщин, владеющих землей; о правилах, регламентирующих наследование сельскохозяйственных угодий, и о доле сельских женщин, имеющих доступ к санитарии, образованию и питьевой воде. Кроме того, она хотела бы узнать о планах правительства по урегулированию конкретных проблем сельских женщин и боливийских женщин африканского происхождения.

41. **Г-жа Фернандес** (Боливия) говорит, что в период 1995-2005 годов и в результате принятия Закона о самоуправлении и Закона о муниципалитетах было положено начало процессу участия граждан, в частности женщин, в органах местного самоуправления. В 2000 году правительство приняло Закон о диалоге, который предусматривает выделение ресурсов муниципальным органам самоуправления. В стране нет никакого конкретного национального закона или национальной политики, которые бы регулировали использование женщинами таких ресурсов; скорее, женщины получили доступ к этим ресурсам, начав принимать более активное участие в муниципальном планировании, что позволило обеспечить учет их потребностей. Ряд муниципалитетов выделили ресурсы конкретно для разработанных женщинами проектов, большая часть которых являются небольшими, низкозатратными проектами, направленными на расширение производства.

42. Прогресс был также достигнут в реализации проектов, осуществляемых совместно с гражданским обществом, например, в сфере учета гендерной проблематики в муниципальном планировании. Кроме того, в настоящее время разрабатывается закон о государственных инвестициях в обеспечение социального и гендерного равенства, который определит источники инвестирования для проектов, разработанных женщинами. Ежегодно правительство публикует правила составления национального и муниципальных бюджетов; органы муниципального управления обязаны выделять ресурсы, по крайней мере, для четырех крупных программ в таких областях, как создание рабочих мест для женщин, распространение информации о правах женщин и содействие гендерному равенству с целью расширения участия женщин в органах муниципального управления. И наконец, проект закона о государственных инвестициях в обеспечение социального и гендерного равенства определяет дополнительные источники финансирования для тех проектов в области обеспечения гендерного равенства, которые осуществляются на муниципальном уровне.

43. **Г-жа Торрико** (Боливия) говорит, что правительство создает возможности для того, чтобы женщины не только имели доступ к кредитованию, но и могли зарабатывать на жизнь как мелкие производители; оно создало базу данных об увеличении производственных мощностей, с тем чтобы мелкие производители, как мужчины, так и женщины, могли найти источники кредитования.

44. **Г-жа Агрета** (Боливия) признает, что в прошлом традиции мешали женщинам владеть землей. Только сыновья могли наследовать землю; дочери наследовали домашних животных. В силу принятия нового законодательства эти представления претерпевают изменения, поскольку люди теперь лучше понимают важность образования для девочек, равно как и для мальчиков, и поскольку в результате воздействия таких факторов, как миграция, все больше семей возглавляются в настоящее время женщинами. Кроме того, многие женщины хотят самостоятельно обрабатывать землю, что означает, что им необходимо иметь официальные титулы на владение землей. Более 19 000 сельхозработников-женщин имеют титулы на владение землей, и более 46 процентов от 42 000 титулов на владение землей, выданных в период с 1997 по 2005 годы, были выписаны на имя женщин.

45. В тех случаях, когда земля находится в совместном владении, титулы выдаются на имя и мужа, и жены. Сегодня имя женщины вписывается первым. Что касается общинных земель, то они всегда регистрировались на имя лидера общины, которым традиционно являлся мужчина, однако теперь эта земля должна регистрироваться на имя обоих супругов.

Статьи 15 и 16

46. **Г-жа Гальперин-Кадари** спрашивает, предоставляет ли правительство юридическую помощь и, если предоставляет, направлена ли какая-либо часть такой помощи конкретно на женщин. Она также хотела бы узнать, почему раздел доклада, касающийся статьи 15, включает длинный перечень законов, принятых в последние годы, но не содержит никаких ссылок на прецедентное право.

47. Касаясь статьи 16, она спрашивает, носит ли семейное право в Боливии гражданский или религиозный характер; были ли созданы специальные суды для коренных народов и как система общинного правосудия работает в контексте семейного права. Она также хотела бы узнать о том, будет ли новый Кодекс о семье включать специальные положения о коренных народах и будет ли в нем сохранен принцип, согласно которому интересы семьи преобладают над интересами ее отдельных членов.

48. **Г-жа Тан**, отмечая, что только 52,8 процента женщин самостоятельно принимают решения относительно своего собственного здоровья (пункт 364 доклада), спрашивает, что делается для того, чтобы разъяснить находящимся в браке или связи мужчинам и женщинам вопросы такого рода.

49. Она также хотела бы узнать о том, как принятие Закона о борьбе с бытовым насилием и насилием в семье сказалось на показателях насилия в семье, и особенно на числе поданных жалоб, обвинительных приговоров, повторно совершенных преступлений и снятых жалоб; кроме того, она хотела бы узнать о том, насколько хорошо население осведомлено об этом Законе. Создается впечатление, что этот Закон не оказывает большого воздействия в сельских районах. Ей особенно интересно узнать о том, что делается для просвещения мужчин и женщин в сельских районах по вопросам насилия в семье и предоставляет ли правительство бесплатные юридические услуги

женщинам, желающим предать виновных правосудию. В заключение она просит представить информацию о текущих тенденциях с разводами.

50. **Г-жа Шин** подчеркивает, что минимальный возраст вступления в брак, который, согласно пункту 367 доклада, составляет в настоящее время 16 лет для мужчин и 14 лет для женщин, должен составлять 18 лет для обоих полов. Она спрашивает, когда правительство планирует внести это изменение и каково отношение к гражданским бракам в рамках закона.

51. Она приветствует тот факт, что муж и жена могут теперь совместно владеть имуществом, и выражает надежду на то, что оба супруга пользуются одинаковыми правами в том, что касается управления их имуществом, как это предусмотрено в статье 16.

52. Ей известно, что для того, чтобы пользоваться равными правами опекуна над своими детьми, мать должна платить за анализ ДНК; подобное требование свидетельствует о неравном обращении.

53. Хотя она приветствует стремление отчитывающегося государства добиваться изменения тех обычаев и традиций, которые противоречат статье 16, она хотела бы знать, располагает ли государство достаточными для этого ресурсами.

54. В заключение, в свете недавнего решения Генеральной Ассамблеи уполномочить Комитет проводить свои сессии три раза в год, она выражает надежду на то, что Боливия согласится с поправкой к пункту 1 статьи 20 Конвенции.

55. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** выражает удивление в связи с тем, что, хотя Боливия и ратифицировала Конвенцию о правах ребенка в 1990 году, минимальный возраст для вступления в брак до сих пор не был установлен для обоих полов на уровне 18 лет.

56. В заключение она хотела бы узнать, имеют ли все боливийцы одинаковые права в отношении брака и развода в соответствии с Гражданским кодексом или же на коренные народы распространяется действие обычного права. Если их права определяются обычным правом, она хотела бы получить больше информации о действующем правовом режиме и о том, будет ли он отменен.

57. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** говорит, что ей не понятно, содержатся ли в Конституции положения, четко запрещающие дискриминацию на основе сексуальной ориентации и половой идентичности. Кроме того, хотя следует приветствовать тот факт, что ряд муниципалитетов выделили ресурсы конкретно на реализацию проектов, подготовленных женщинами, важно при этом обеспечить, чтобы вопросы гендерного равенства учитывались при выделении фондов на любом уровне.

58. **Г-жа Дайриам** (Докладчик) говорит, что она все еще ожидает ответа на свой вопрос относительно программ в области здравоохранения.

59. **Г-жа Каберо** (Боливия) говорит, что лица, обвиняемые в совершении преступления, имеют право на бесплатную юридическую помощь, а их жертвы нет. Поэтому женщины, ставшие жертвами насилия, не получают юридическую помощь, однако им предоставляется помощь более общего характера, которую они получают от административных и судебных органов.

60. Касаясь вопроса о прецедентном праве, она признает, что в этой области был достигнут лишь незначительный прогресс. Вместе с тем, были вынесены некоторые ключевые судебные определения, которые носят обязательный характер.

61. Система общинного правосудия признана в Конституции и Уголовно-процессуальном кодексе.

62. В Конституции не оговаривается минимальный возраст вступления в брак, однако в рамках последней реформы Кодекса законов о семье правительство планирует повысить этот возраст до возраста совершеннолетия. Гражданские браки регулируются обычаями и традициями.

63. Она не может представить точные статистические данные по разводам.

64. Гражданское общество активно борется за перенесение бремени доказательства в делах об опеке; проведение генетических тестов на установление отцовства особенно уничижительно для женщин, многие из которых не могут позволить себе нанять адвоката. В результате в новой Конституции бремя доказательства будет перенесено.

65. Что касается дележа имущества и наследства, то в Гражданском кодексе предусмотрены равные права для сыновей и дочерей, однако для изменения обычаев и традиций требуется время; правительство и гражданское общество добиваются лучшего понимания этих вопросов. К сожалению, права женщин часто нарушаются в пользу их братьев, поскольку многие по-прежнему придерживаются той точки зрения, что дочери имеют право наследовать лишь домашних животных или что замужние женщины не нуждаются в своем собственном имуществе.

66. И наконец, в ныне действующей Конституции указывается, что все люди равны, но при этом не содержится никаких положений, четко запрещающих дискриминацию; вместе с тем, в новой Конституции четко указано, что все формы дискриминации запрещены.

67. **Г-жа Торрико** (Боливия) говорит, что в новой Конституции права женщин конкретно определены. В прошлом правовая система коренного населения была, кстати, более справедливой, чем правовая система государства: в деревнях руководящая роль принадлежит мужчине, но при этом женщины также занимают в общине позиции высокого уровня.

68. **Г-жа Агрета** (Боливия) подтверждает, что на практике, вопреки общепринятому мнению, традиционная система правосудия в большей степени учитывает гендерную проблематику, чем государственная система, которая является чрезвычайно патриархальной. Будучи заместителем министра по гендерным вопросам и вопросам поколений, она работает над решением этой проблемы. В новой Конституции учтен тот факт, что каждая община коренного населения имеет свою собственную систему правосудия. В настоящее время проводятся консультации с целью улучшения предоставления услуг женщинам, ставшим жертвами насилия, и пересмотра соответствующих положений Уголовного кодекса; некоторые государственные органы, включая министерство юстиции, уже предоставляют и мужчинам, и женщинам бесплатные услуги.

69. **Г-жа Торрико** (Боливия) говорит, что положение с коренными народами не принимается во внимание во многих международных конвенциях; поэтому она приветствует принятие Генеральной Ассамблеей в сентябре 2007 года Декларации о правах коренных

народов 143 голосами против 4 при 11 воздержавшихся. Неправительственные организации (НПО) слишком часто критикуют общины коренных народов за их консерватизм и патриархальность, однако, будучи членом такой общины, она хотела бы подчеркнуть, что подобные мнения являются в своей основе неоправданными.

70. Она приветствует возможность обсудить доклад своей страны с членами Комитета. Замечания и рекомендации Комитета будут приняты во внимание, и она и ее коллеги продолжат свою работу на благо всех тех, кто нуждается в юридическом признании.

71. **Председатель** напоминает делегации Боливии о том, что та обязалась, от имени своего правительства, подготавливать в будущем доклады Комитету в рамках всеохватывающего процесса, своевременно представлять эти доклады, перевести текст Конвенции на все национальные языки и пропагандировать ее в рамках информационно-пропагандистских кампаний, направленных, в частности, на членов правительства, судебные органы и женщины страны. По ее мнению, проведение пресс-конференции могло бы положить отличное начало такой кампании.

72. Совершенно очевидно, что делегация согласна с тем, что дискриминация по признаку пола по-прежнему имеет место в Боливии; всестороннее осуществление Конвенции и принятого в ее исполнение законодательства должно помочь отменить законы, которые продолжают препятствовать осуществлению женщинами своих прав. Она призывает правительство в полной мере использовать общие рекомендации Комитета, и особенно Общую рекомендацию No.5 о временных специальных мерах, Общую рекомендацию No.12 о насилии в отношении женщин и Общую рекомендацию No.24 о женщинах и здравоохранении.

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.